

**Quầy ăn nhanh là mục đích bị tấn công**



**Trợ giúp những người bị thiệt hại**

# Quầy ăn nhanh và quán ăn nhỏ bị tấn công

Ở Brandenburg có hàng trăm quầy ăn nhanh và quán ăn lớn nhỏ mà chủ là những người nhập cư. Trong những năm gần đây đã xảy ra hiện tượng các quầy ăn nhanh (Imbiss) và quán ăn nhỏ (Bistro) bị phá hỏng, thậm chí bị đốt cháy. Thủ phạm đa số là những thanh niên cực hữu.

Họ không phải luôn luôn là những kẻ phát xít mới đầu tóc, mặc áo bông ngắn và đi giày xăng đá. Trái lại, thủ phạm thường ăn mặc bình thường. Chúng tẩy chay những người nhập cư và tìm cách xua đuổi họ khỏi khu vực chúng ở. Sự thù ghét người nước ngoài cũng là lí do vì sao chúng lại tấn công các quầy ăn nhanh và những quán ăn nhỏ.

Các vụ bị thiệt hại không phải luôn là những vụ quầy ăn nhanh bị đốt cháy toàn bộ và sau đó báo chí đăng tin. Nhiều khi đó là những vụ gây thiệt hại bằng cách ném vỡ cửa sổ, vẽ hình chữ thập ngược phát xít hoặc đục trộm vào phá phách các đồ nội thất.

## - Trợ giúp những người bị thiệt hại

Qua những vụ mà thủ phạm bị bắt và bị xét xử thì chúng ta thấy trong nhiều trường hợp, chủ của quầy ăn nhanh biết thủ phạm. Chúng nhiều khi là khách hàng thường xuyên đến ăn Döner, cơm rang hay mua bia. Trước khi xảy ra những vụ phá phách, thông thường thủ phạm hay gây gỗ cãi vã và vì đó mà chủ quầy hoặc nhân viên cấm chúng đến quầy lần nữa.

Nhiều nơi, chủ các quầy ăn nhanh và các nhân viên của họ kể về những vụ bị tổn tiền thực sự: Có những khách hàng đòi được ăn và uống không mất tiền, nếu không thì chúng dọa sẽ phá phách hoặc còn tệ hơn nữa. Thêm vào đó, chúng chửi bới và lăng mạ bằng những lời kì thị.



## **Không có phương pháp nào chắc chắn để chống lại sự thù oán cũng như các vụ tấn công. Thế nhưng có một vài lời khuyên về việc nên xử sự như thế nào.**

- Bạn hãy tố giác tất cả các vụ lăng mạ và dọa nạt. Bạn hãy nghĩ kĩ xem có thể dàn xếp được việc hàng ngày bị dọa nạt hay không. Về lâu dài, việc này sẽ làm cho những kẻ muốn xua đuổi bạn đi thấy mình mạnh lên. Gần như mỗi vụ tấn công đều có tiền sử của nó. Thủ phạm thường chính là kẻ đã lăng mạ bạn rồi sau đó thực hiện việc tấn công quấy của bạn. Bạn có quyền được người khác tôn trọng. Ai vi phạm điều này thì cần phải bị ngăn chặn. Trong đa số các vụ thì việc tố giác thường là biện pháp đúng nhất, bởi vì qua việc tố giác, công an và chính quyền địa phương sẽ thấy rõ được rằng bạn đang ở trong tình thế khó khăn như thế nào.
- Bạn hãy tìm sự trợ giúp nếu như bạn gặp khó khăn khi thực hiện việc tố giác, khi bạn thấy mình không được công an thực sự quan tâm hoặc bạn gặp khó khăn về ngôn ngữ. Bạn hãy hỏi xem người ta đã làm gì sau khi bạn tố giác và trong việc này, bạn hãy tìm sự trợ giúp. Bạn có thể trực tiếp đến viện công tố thực hiện việc tố giác.

- Bạn hãy lập danh sách những đồ nội thất và bổ sung thêm ảnh liên quan đến quầy của bạn. Làm như vậy thì sau khi xảy ra thiệt hại, bạn dễ thực hiện được quyền lợi đền bù của mình hơn.
- Bạn hãy ghi nhận lại cả những thiệt hại „nho nhỏ“, tốt nhất là bằng việc chụp hình.
- Nếu xảy ra việc quầy bị đốt cháy, bạn đừng ngượng ngùng gì khi nhận sự trợ giúp và hưởng quyền lợi được đền bù của mình, ví dụ như hưởng tiền trợ cấp xã hội. Thủ phạm muốn xua đuổi bạn đi, thế nhưng nếu bạn sửa sang lại thiệt hại bằng sự giúp đỡ của những người có trách nhiệm hoặc bạn mở lại một quầy ăn mới thì thủ phạm sẽ không đạt được mục đích của chúng.
- Khi lập danh sách những thiệt hại bị gây ra, bạn hãy để người khác giúp. Như vậy việc được bảo hiểm bồi thường và có thể cả việc đòi thủ phạm bồi thường sẽ dễ dàng hơn.
- Bạn hãy liên hệ với những tổ chức kinh doanh ở địa phương. Biết càng nhiều người ở địa phương thì bạn sẽ càng được an toàn hơn.

**Nếu quây ăn nhanh hoặc quán ăn nhỏ của bạn bị những kẻ kì thị đe dọa, bị phá phách và bạn không có được sự giúp đỡ ở địa phương thì bạn hãy liên hệ với một trong những tổ chức được nêu dưới đây.**

- Chúng tôi sẽ giúp bạn liên hệ với các cơ quan địa phương
- Chúng tôi giúp bạn nếu gặp vấn đề với công an
- Chúng tôi tư vấn cho bạn về những bước tiếp theo

**Bạn hãy liên hệ với một trong các tổ chức sau:**

**Opferperspektive – Beratung für Opfer  
rechtsextremer Gewalt**

Schloßstraße 1

14467 Potsdam

Tel.: 0171 - 1935669

Email: [info@opferperspektive.de](mailto:info@opferperspektive.de)

Web: [www.opferperspektive.de](http://www.opferperspektive.de)

**Mobiles Beratungsteam  
Tolerantes Brandenburg**

Friedrich-Engels-Straße 1

14473 Potsdam

Tel.: 0331 - 7406246

Email: [mobiles-beratungsteam@jpberlin.de](mailto:mobiles-beratungsteam@jpberlin.de)

Web: [www.mobiles-beratungsteam.de](http://www.mobiles-beratungsteam.de)

## Aktionsbündnis gegen Rechtsextremismus, Gewalt und Fremdenfeindlichkeit

Steinstraße 104-106

14480 Potsdam

Tel.: 0331 - 8663570

Email: [aktionsbuendnis@mbjs-brandenburg.de](mailto:aktionsbuendnis@mbjs-brandenburg.de)

Web: [www.aktionsbuendnis-brandenburg.de](http://www.aktionsbuendnis-brandenburg.de)

## Türkische Bund Berlin-Brandenburg – TBB

Tempelhofer Ufer 21

10963 Berlin

Tel.: 030 - 6232624

Email: [info@tbb-berlin.de](mailto:info@tbb-berlin.de)

Web: [www.tbb-berlin.de](http://www.tbb-berlin.de)

## Antidiskriminierungsstelle im Büro der Ausländerbeauftragten des Landes Brandenburg

Heinrich-Mann-Alle 103

14473 Potsdam

Tel.: 0331 - 8665954

Email: [kontakt@antidiskriminierung-brandenburg.de](mailto:kontakt@antidiskriminierung-brandenburg.de)

Web: [www.antidiskriminierung-brandenburg.de](http://www.antidiskriminierung-brandenburg.de)



Được tài trợ bởi

**Umverteilen!**

Stiftung für eine, solidarische Welt

**Aktionsbündnis gegen Gewalt,**  
Rechtsextremismus und Fremdenfeindlichkeit

